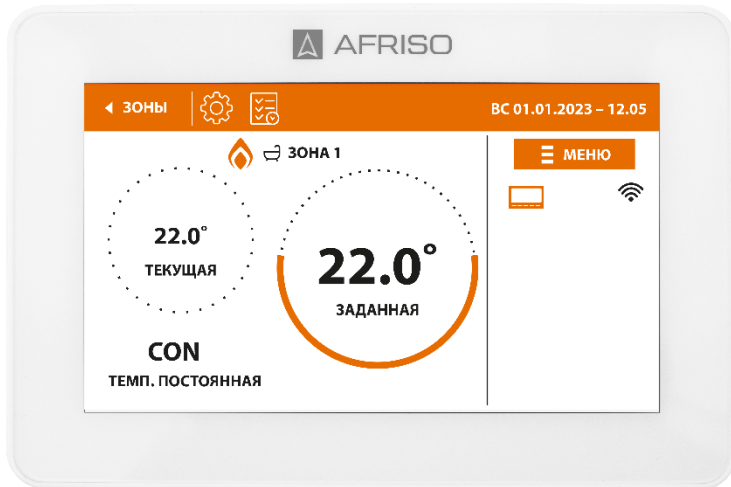


AFRISO Sp. z o.o.
Szalsza, ul. Kościelna 7
42-677 Czekanów

Телефон +48 32 330 33 55
Факс +48 32 330 33 51
zok@afriso.pl
www.afriso.pl



Инструкция по монтажу и эксплуатации

Беспроводная панель управления FloorControl CP10 F-230-WB02

- + Перед началом эксплуатации устройства прочтите данную инструкцию!
- + Обратите особое внимание на информацию о безопасности!
- + Сохраните инструкцию по монтажу и эксплуатации!



Оглавление

1	Пояснения к инструкции по монтажу и эксплуатации	4
2	Безопасность	4
2.1	Предупреждающие знаки	4
2.2	Назначение устройства	4
2.3	Контроль качества	5
2.4	Лица, имеющие право работать с устройством	5
2.5	Модификация продукта	5
2.6	Использование дополнительных деталей и аксессуаров	5
2.7	Ответственность	6
3	Описание устройства	6
3.1	Конструкция	7
3.2	Размеры	9
3.3	Пример схемы применения	9
3.4	Технические характеристики	10
3.5	Допуски, сертификаты, декларации соответствия ..	10
4	Транспортировка и хранение	11
5	Элементы системы	12
6	Монтаж и ввод в эксплуатацию	13
6.1	Электрическое подключение	13
7	Эксплуатация панели управления CP10	15
7.1	Управление	15
7.2	Главный экран	15
7.3	Регистрация	16
7.4	Управление данной зоной	17
7.5	Режимы работы панели управления	18
7.5.1	Работа по графику	18
7.6	Ручной режим	18
7.7	Схема главного меню	20

7.8	Настройка графика.....	21
7.9	Датчик температуры	23
7.10	Настройка времени	23
7.11	Настройки экрана	23
7.12	Настройки будильника	23
7.13	Настройки контроллера	24
7.13.1	Датчик комнатной температуры.....	24
7.13.2	Регистрация	24
8	Вывод из эксплуатации, утилизация.....	25
9	Удовлетворенность клиентов	25
10	Гарантия	25



1 Пояснения к инструкции по монтажу и эксплуатации

Инструкция по монтажу и эксплуатации является важным элементом комплекта поставки. Поэтому мы рекомендуем:

- ▶ Перед установкой устройства прочесть инструкцию по монтажу и эксплуатации.
- ▶ Хранить инструкцию по монтажу и эксплуатации в течение всего срока службы устройства.
- ▶ Передать инструкцию по монтажу и эксплуатации следующему владельцу или пользователю устройства.

2 Безопасность

2.1 Предупреждающие знаки

ОПАСНОСТЬ Определяет вид и источник опасности.



- ▶ Описывает порядок действий, направленных на избежание опасности.

Опасности имеют 3 уровня:

Опасность	Значение
ОПАСНО	Непосредственная опасность! Несоблюдение может привести к смерти или серьезным травмам.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Возможная опасность! Несоблюдение может стать причиной смерти или серьезной травмы.
ВНИМАНИЕ	Опасная ситуация! Несоблюдение может привести к травмам легкой или средней степени тяжести или материальному ущербу.

2.2 Назначение устройства

Панель управления CP10 предназначена для использования с контроллером WB02 F-8-230 и может использоваться для управления сопряженными с ним термостатами RT01 F. Панель также выполняет функции комнатного термостата для одной зоны.

Любое другое использование, кроме указанного в **Разделе 2.2**, запрещено.



2.3 Контроль качества

Конструкция беспроводной панели управления FloorControl CP10 F-230-WB02 соответствует современному уровню техники и техническим стандартам безопасности. Каждое устройство перед поставкой проверяется с точки зрения безопасности.

- ▶ Продукт можно использовать только в технически исправном состоянии. Необходимо ознакомиться с инструкцией по монтажу и эксплуатации, а также соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Напряжение сети (AC 230 В) может привести к серьезным травмам или смерти.

- ▶ Не допускайте контакта устройства с водой.
- ▶ Перед разборкой корпуса отключите прибор от сети.
- ▶ Перед техническим обслуживанием отключите прибор от сети.
- ▶ Не вносите никаких изменений в устройство.

2.4 Лица, имеющие право работать с устройством

Во избежание неисправностей и несчастных случаев убедитесь, что все лица, использующие устройство, ознакомлены с принципами его работы и **Разделом 2** данной инструкции.

Работы с электрическими цепями должны поручаться только квалифицированному электрику.

2.5 Модификация продукта

Изменения и модификации, выполненные неуполномоченными лицами, могут создавать опасность и запрещены по соображениям безопасности.

2.6 Использование дополнительных деталей и аксессуаров

Использование неподходящих дополнительных деталей и аксессуаров может привести к повреждению устройства.

- ▶ Необходимо использовать только оригинальные запасные части и аксессуары, предоставляемые производителем.



2.7 Ответственность

Производитель не несет ответственности за прямые повреждения или их последствия, возникшие в результате несоблюдения инструкции по монтажу и эксплуатации, указаний и рекомендаций.

Производитель и компания, продающая устройство, не несут ответственности за ущерб и расходы, понесенные пользователем или третьими лицами при использовании устройства, в частности за ущерб, вызванный эксплуатацией не по назначению, указанному в **Разделе 2.2** инструкции по монтажу и эксплуатации, неправильным или ошибочным подключением или техническим обслуживанием, а также вследствие эксплуатации с нарушением указаний производителя.

Компания AFRISO Sp. z o. o. прилагает все усилия, чтобы информационные материалы не содержали ошибок. В случае обнаружения ошибок или неточностей в данной инструкции по монтажу и эксплуатации, пожалуйста, свяжитесь с нами: zok@afriso.pl, тел. +48 32 330 33 55.

3 Описание устройства

Панель управления CP10 предназначена для использования с контроллером WB02 F-8-230. Панель также выполняет функции комнатного термостата для одной зоны. Она монтируется на стене в электрической коробке в выбранной зоне. Панель CP10 имеет встроенный датчик температуры, благодаря которому передает информацию о текущей температуре на контроллер WB02 F-8-230, который на основании этого управляет термоэлектрическими приводами. Панель CP10 позволяет изменять заданную температуру в зоне и задавать локальный недельный график. Панель CP10 также позволяет управлять настройками в других зонах. С помощью панели можно изменять заданную температуру других зон, устанавливать для них локальные недельные графики, присваивать им названия и символы. С ее помощью можно управлять сопряженными с контроллером термостатами RT01 F и зонами с датчиками TS. С помощью панели CP10 можно также задать глобальный график для всех зон FloorControl.

Более подробная информация о режимах работы панели CP10 приведена в **Разделе 7.5 Режимы работы панели управления**.

Панель управления CP10 взаимодействует с контроллером WB02 F-8-230 с помощью беспроводной связи.

Управление панелью осуществляется с помощью большого цветного сенсорного экрана, на который выводится информация



о текущей температуре, дате и времени. Устройство также может работать в качестве будильника. Экран автоматически регулирует свою яркость в зависимости от времени суток.

3.1 Конструкция

Панель управления CP10 состоит из:

- основной части с большим цветным сенсорным экраном. В основную часть также встроен датчик температуры.



Рисунок 1. Структура панели управления CP10 - основная часть

- задней части (блока питания) предназначенной для монтажа в электрическую коробку. На задней части расположены электрические разъемы L и N для подключения к сети переменного тока 230 В.

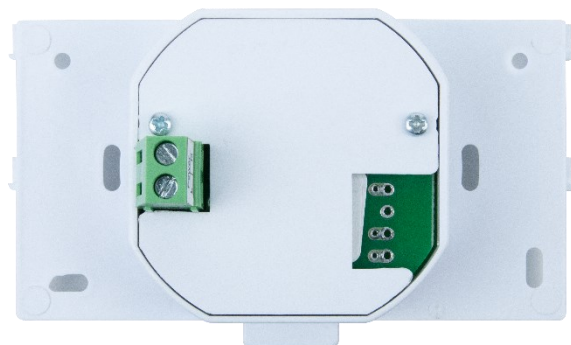


Рисунок 2: Конструкция панели управления CP10 - задняя часть

Основная и задняя части являются съемными. Они соединяются путем защелкивания основной части на задней части.



Рисунок 3: Конструкция панели управления CP10 - обе части соединены



3.2 Размеры

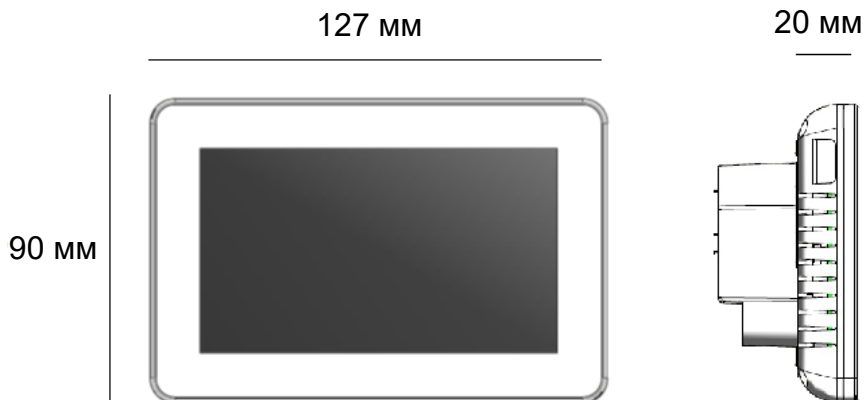


Рисунок 4: Размеры панели управления CP10

3.3 Пример схемы применения

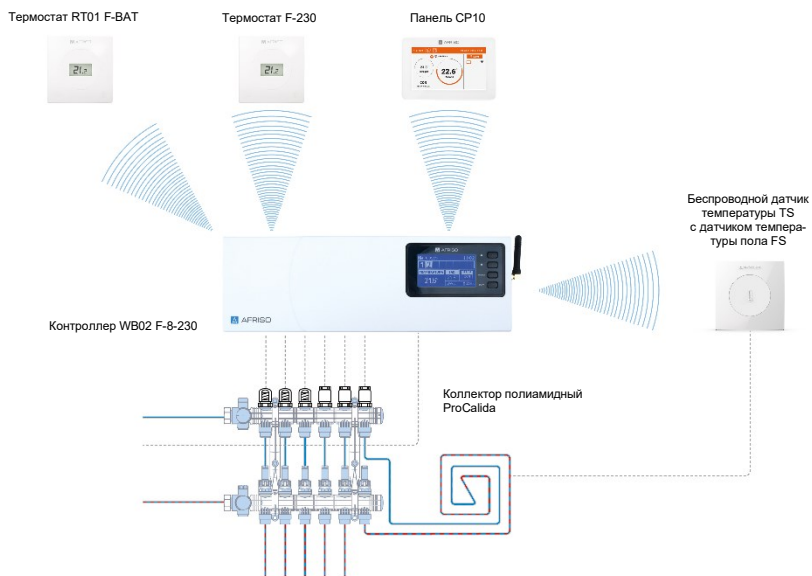


Рисунок 5: Пример схемы применения: панель управления CP10, работающая в беспроводной системе управления FloorControl



3.4 Технические характеристики

Таблица 1: Технические характеристики панели управления CP10 F-230-WB02

Параметр	Значение
Общая спецификация	
Размеры (ШxВxГ)	127 x 90 x 42 мм
Температура окружающей среды	5÷50°C
Частота радиосигнала	868 МГц
Электрические параметры	
Питание	230 В AC +/-10%
Потребляемая мощность	макс. 1,5 Вт

3.5 Допуски, сертификаты, декларации соответствия

Компания AFRISO Sp. z o. o. настоящим заявляет, что беспроводная панель управления CP10 F-230-WB02 соответствует:

- Директиве по радиооборудованию RED 2014/53/EU,
- Постановлению Министра предпринимательства и технологий от 24.06.2019, вносящее изменения в Постановление о важнейших требованиях к ограничению использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, реализующее Директиву 2017/2102 Европейского парламента и Совета (ЕС) от 15.11.2017, изменяющую Директиву 2011/65/EU об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Официальный журнал ЕС L 305 от 21.11.2017),
- Директиве по экодизайну: для продукции, связанной с энергетикой 2009/125/EC.

Для оценки соответствия были использованы гармонизированные стандарты:

- PN-EN IEC 60730-2-9 :2019-06 статья 3.1a безопасность в использовании,
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) статья 3.1b электромагнитная совместимость,
- ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03) статья 3.1b электромагнитная совместимость,
- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02) статья 3.2 эффективное и рациональное использование радиочастотного спектра,
- ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ст.3.2 эффективное и рациональное использование радиочастотного спектра.



4 Транспортировка и хранение

ВНИМАНИЕ Возможность повреждения устройства при неправильной транспортировке.



- ▶ Не бросать устройство.
 - ▶ Беречь от сырости, влаги, грязи и пыли.
-

ВНИМАНИЕ Возможность повреждения при неправильном хранении.



- ▶ Хранить устройство в сухом и чистом помещении.
 - ▶ Беречь от сырости, влаги, грязи и пыли.
-



5 Элементы системы

Устройство	Изображение	Функция
Беспроводной контроллер для теплого пола FloorControl WB02 F-8-230		Управляет термоэлектрическими приводами, насосом и источником тепла
Беспроводная панель управления FloorControl CP10 F-230-WB02		Позволяет изменять настройки температуры и графика во всех зонах
Комнатный термостат FloorControl RT01 F-BAT		Позволяет изменять температуру в одной зоне
Комнатный термостат FloorControl RT01 F-230		Позволяет изменять температуру в одной зоне
Датчик температуры в помещении FloorControl TS		Передает информацию о текущей температуре в помещении
Датчик температуры пола FS к FloorControl TS		Позволяет передавать информацию о текущей температуре пола
Повторитель беспроводного сигнала RP		Увеличивает радиус действия беспроводного сигнала



6 Монтаж и ввод в эксплуатацию

Место монтажа панели управления CP10 должно быть надежно защищено от атмосферных воздействий. Панель CP10 нельзя устанавливать на открытом воздухе.

Панель предназначена для настенного монтажа в стандартной электротехнической коробке Ø60 мм. Она не может быть закреплена непосредственно на стене.

Убедитесь, что стена достаточно прочная и толстая и что панель CP10 поместится в выбранном месте.

Затем установите и закрепите в отверстии электрическую коробку Ø60 мм. Отсоедините заднюю часть панели от основной части (см. **Раздел 3.1 Конструкция**), придерживая ее целиком и сдвигая основную часть вверх относительно задней.

Прикрепите заднюю часть панели к коробке с помощью отверстий А, отмеченных на Рисунке 6.

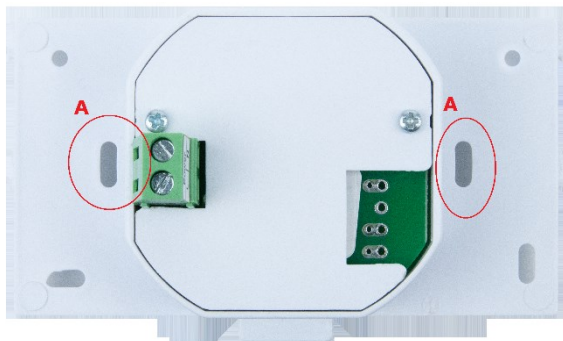


Рисунок 6: Монтажные отверстия

Соедините основную часть панели с задней, поместив ее на защелки и сдвинув вниз. Правильное соединение должно сопровождаться звуком защелкивания компонентов.

6.1 Электрическое подключение

Необходимо соблюдать правила техники безопасности и прочие предписания по предотвращению несчастных случаев. Необходимо также соблюдать все действующие национальные нормы.

Панель управления подключается к сети переменного тока 230 В.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте контакта панели и электрических проводов с водой.



Выполните подключение питания, как показано на Рисунке 7.

230 В AC

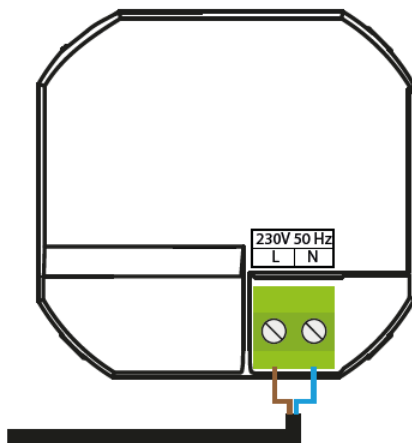


Рисунок 7: Подключение питания панели CP10



7 Эксплуатация панели управления CP10

7.1 Управление

Навигация по меню осуществляется с помощью сенсорной панели.

7.2 Главный экран

На главном экране выделяются следующие элементы:

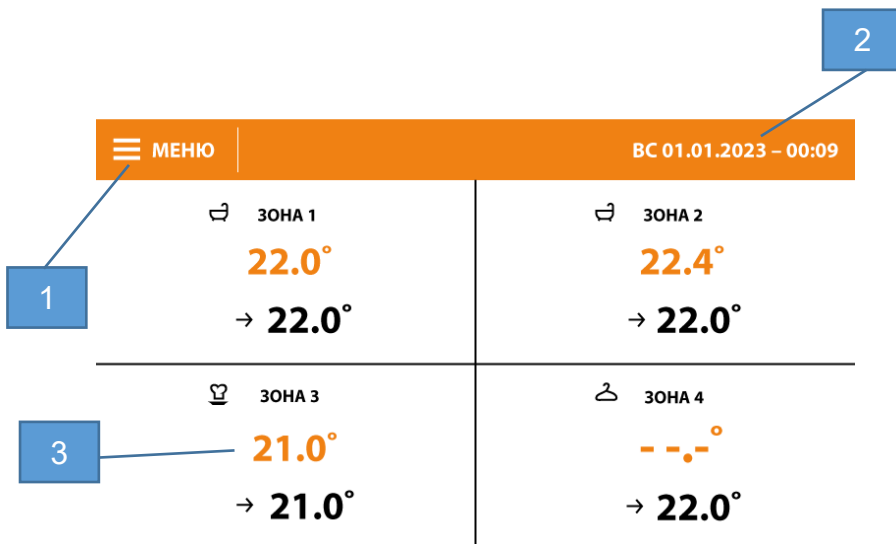


Рисунок 8: Главный экран

1. Меню панели управления
2. Дата и время.
3. Температуры в конкретных зонах.

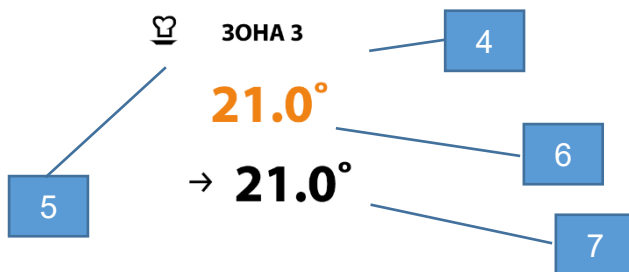


Рисунок 9: Информация о данной зоне

4. Название зоны
5. Значок зоны
6. Текущая температура
7. Заданная температура

7.3 Регистрация

Эта функция используется для сопряжения панели управления CP10 с контроллером FloorControl WB02 F-8-230.

Для обеспечения полной функциональности панели управления CP10 необходимо выполнить сопряжение с контроллером. Поэтому рекомендуется выполнить эту процедуру до начала дальнейших настроек.

Сопряжение панели управления CP10 F-230 осуществляется нажатием кнопки MENU на контроллере WB02 F-8-230, выделением кнопками ▲ и ▼ пункта **Зоны** и нажатием кнопки MENU.

Затем аналогичным образом выбрать одну из восьми зон и нажать кнопку MENU. Затем выберите пункт **Регистрация**.

На экране появится вопрос "Зарегистрировать датчик?", выберите ДА. Теперь выберите пункт **Регистрация** в меню на панели управления CP10. Появится сообщение: "Вы регистрируете модуль?". Подтвердите выбор нажатием кнопки ОК.

Панель CP10 будет работать как датчик температуры в той зоне, к которой она привязана.



7.4 Управление данной зоной

Панель управления FloorControl CP10 является мастер-контроллером, то есть она может влиять на параметры других зон, независимо от того, какой термостат или комнатный датчик в них используется.

Переход к редактированию параметров выбранной зоны осуществляется нажатием на нее на экране. На дисплее появится основной экран редактирования зоны.

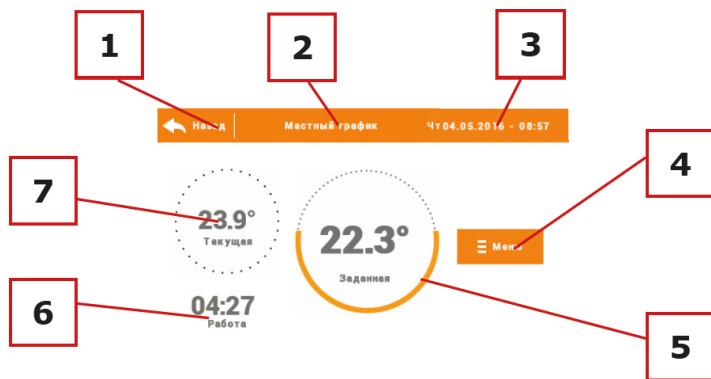


Рисунок 10: Основной экран редактирования зон

1. Возврат к основному экрану.
2. Режим работы регулятора - заданная температура, определяемая графиком или ручным режимом. Прикосновение к экрану в этой области вызывает экран выбора текущего графика.
3. Текущая дата и время.
4. Вход в меню зоны - при нажатии этого значка на панели отображаются следующие опции: Название зоны, Настройки графиков и Работа.
5. Заданная температура зоны - нажав на экран в этой области, можно перейти к изменению этого значения.
6. Время до следующего изменения заданной температуры.
7. Текущая температура в зоне.



7.5 Режимы работы панели управления

Выбор режима работы осуществляется из позиции управления данной зоной (см. **Раздел 7.4 Управление данной зоной**).

7.5.1 Работа по графику

Изменение текущего графика осуществляется нажатием на экран в области информации о режиме работы (см. **Раздел 7.4 Управление данной зоной**). Из раскрывшегося списка выберите нужный график.



Рисунок 11: Меню выбора графика

На выбор предлагаются два типа графиков:

- глобальный график соответствующий заданным настройкам на панели управления,
- местный график, индивидуальный для данной зоны.

Настройка графиков описана в **Разделе 7.8 Настройка графика**.

7.6 Ручной режим

Редактируя зону в области заданной температуры, вы переходите в ручной режим. В каждой зоне задается желаемая температура и продолжительность ее поддержания.

Заданная температура изменяется с помощью значков ▲ и ▼ или путем перетаскивания заданного значения на температурной



линейке, видимой в левой части экрана. Выбор подтверждается нажатием на символ ОК.

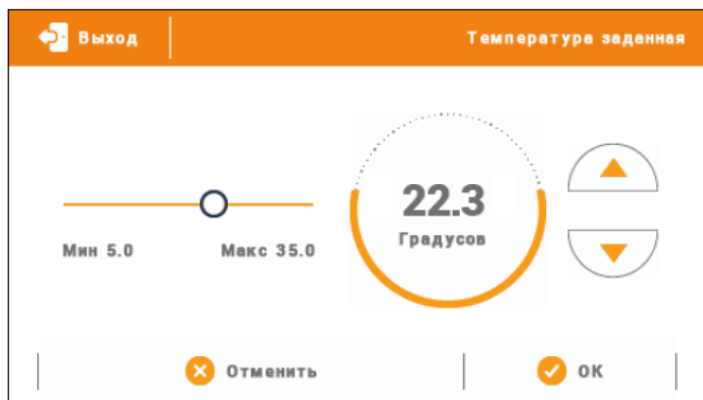


Рисунок 12: Ручная настройка заданной температуры

После настройки температуры и подтверждения появится экран настройки времени поддержания заданной вручную температуры.

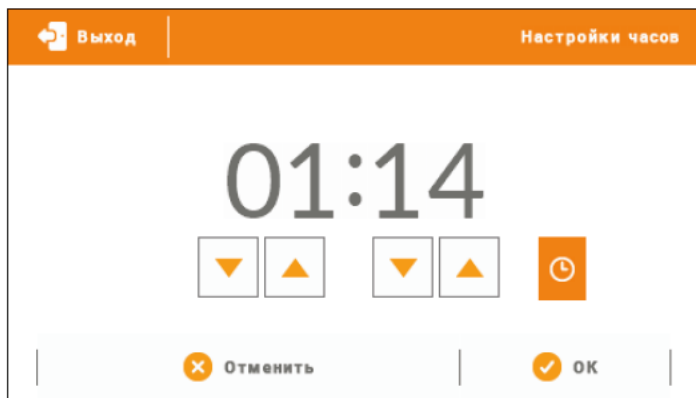


Рисунок 13: Настройка времени, по истечении которого происходит переход на ранее действовавший график

Можно установить неограниченное время поддержания заданной температуры. Для этого установите время поддерживания на 00:00. На экране вместо 00:00 будет отображаться CON. На экране зоны (см. **Раздел 7.4 Управление данной зоной**) в месте, обозначенном цифрой 6 на Рисунке 10, также появится надпись CON.



7.7 Схема главного меню

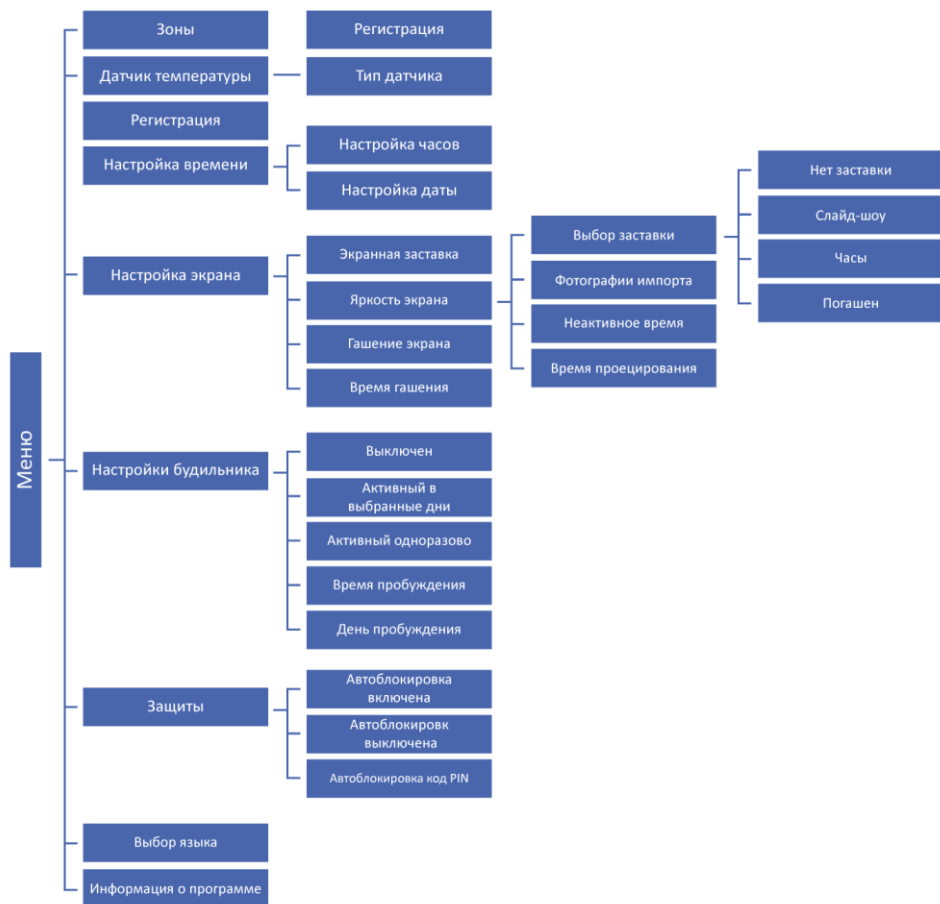


Рисунок 14: Схема главного меню



7.8 Настройка графика

В панели управления существует два типа графиков - местный и глобальный.

Глобальный график доступен для всех зон - один из этих графиков может быть установлен как действующий в каждой зоне. Настройки этих графиков могут быть изменены только с панели управления CP10.

Местный график назначается только для одной конкретной управляемой зоны, и его настройки могут быть изменены как с комнатного термостата RT05, так и с панели управления CP10.

Для того чтобы отредактировать график, перейдите на экран редактирования графика.

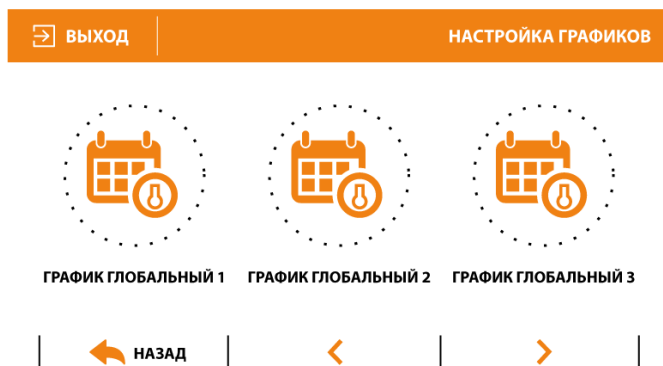


Рисунок 15: Настройки графиков

После выбора интересующего графика появляется экран его редактирования (Рисунок 16).

Графики можно изменять по своему усмотрению.

Имеется две группы дней. Первая группа отмечена оранжевым цветом, вторая - серым. Для каждой из этих групп может быть назначено до трех временных периодов с произвольно задаваемыми целевыми температурами. Вне заданных периодов будет действовать общая заданная температура, значение которой также может быть отредактировано.

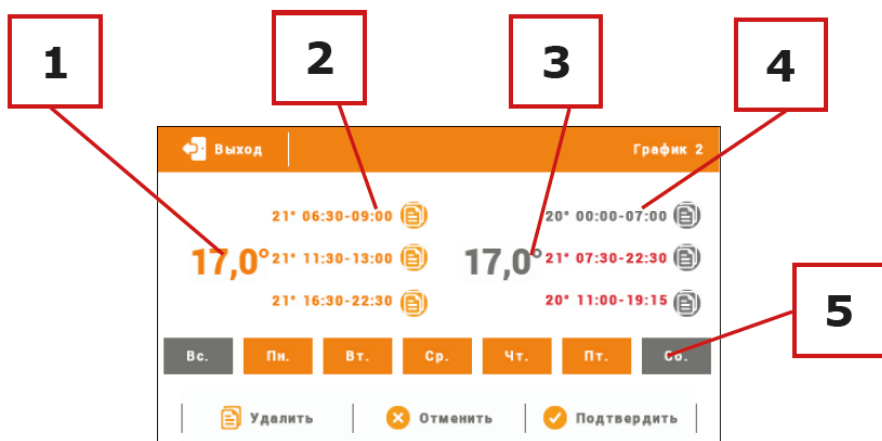


Рисунок 16: Редактирование графика

1. Установите температуру для первой группы дней ("оранжевые дни"). В приведенном примере это рабочие дни: с понедельника по пятницу. Эта температура будет действовать в зоне вне указанных периодов.
2. Заданная температура и временной интервал для первой группы дней. Щелчок в области выбранного временного интервала приводит к появлению экрана для редактирования его настроек.
3. Настройка температуры для второй группы дней ("серые дни"). В приведенном примере это суббота и воскресенье. Эта температура будет поддерживаться в зоне вне указанных временных интервалов.
4. Заданная температура и временной интервал для второй группы дней. В приведенном примере настроен только один временной интервал. Чтобы добавить другие, щелкните в области символа "+".
5. Следующие дни недели. Выделенные оранжевым цветом дни относятся к первой группе. Выделенные серым цветом - ко второй группе. Чтобы изменить назначение групп, коснитесь нужного дня недели.

Если введенные временные интервалы пересекаются, то они будут выделены красным цветом. Такие настройки не могут быть подтверждены и должны быть изменены.

Для корректной работы введенного графика необходимо правильно установить дату и время (см. **Раздел 7.10 Настройка времени**).



7.9 Датчик температуры

Опция Датчик температуры используется для сопряжения датчиков температуры TS. Датчик TS сопрягается с панелью CP10 в тех случаях, когда не требуется, чтобы панель CP10 выступала в качестве датчика температуры для данной зоны. Регистрация датчика осуществляется следующим образом:

- Выбрав в меню пункт Датчик температуры, выберите пункт **Регистрация**.
- На экране появится сообщение "Зарегистрировать датчик?".
- Выберите ОК.
- Теперь нажмите кнопку сопряжения на датчике TS.



Рисунок 17: Кнопка сопряжения на датчиках температуры TS

7.10 Настройка времени

Пункт меню для установки текущей даты (настройка даты) и времени (настройка часов), которые будут отображаться на главном экране.

Работа по графику (см. **Раздел 7.5.1 Работа по графику**) осуществляется на основе установленных здесь даты и времени.

7.11 Настройки экрана

Набор опций для настройки интерфейса дисплея в соответствии с вашими потребностями.

7.12 Настройки будильника

Панель управления CP10 имеет встроенную функцию будильника. Опция настройки будильника в меню используется для активации и настройки параметров будильника. Будильник может быть активирован однократно (опция Активный однократно) или по выбранным дням недели (опция Активный в выбранные дни). Выбранные дни устанавливаются с помощью опции День пробуждения.



7.13 Настройки контроллера

7.13.1 Датчик комнатной температуры

Опция изменения настроек встроенного в панель управления датчика температуры.

7.13.1.1 Гистерезис

Это установка допустимого отклонения от заданной температуры. Она предотвращает нежелательные скачки при минимальных колебаниях температуры. Может быть установлен в диапазоне $0 \div 10^{\circ}\text{C}$ с точностью до $0,1^{\circ}\text{C}$.

7.13.1.2 Калибровка

Данная опция используется для выравнивания показаний встроенного датчика. При длительном использовании панели, если температура в помещении, измеряемая встроенным датчиком, отклоняется от фактической, можно произвести линейный сдвиг показаний датчика. Возможный диапазон регулировки составляет от -10°C до $+10^{\circ}\text{C}$ с точностью до $0,1^{\circ}\text{C}$.

7.13.2 Регистрация

См. Раздел 7.3 *Регистрация*.



8 Вывод из эксплуатации, утилизация



1. Отключите устройство от электропитания.
2. Демонтируйте устройство.

В целях защиты окружающей среды не утилизируйте выведенное из эксплуатации устройство вместе с несортированными бытовыми отходами. Устройство должно быть доставлено в соответствующий пункт утилизации.

Беспроводная панель управления FloorControl CP10 F-230 изготовлена из материалов, которые могут быть переработаны вторично.

9 Удовлетворенность клиентов

Для AFRISO Sp. z o. o. удовлетворение потребностей клиента имеет первостепенное значение. В случае возникновения вопросов, предложений или проблем с продуктом, пожалуйста, свяжитесь с нами: zok@afriso.pl, тел. +48 32 330 33 55.

10 Гарантия

Производитель предоставляет 36-месячную гарантию на устройство со дня покупки в AFRISO Sp. z o. o. Гарантия аннулируется в случае несанкционированных изменений или монтажа, не предусмотренного данной инструкцией по монтажу и эксплуатации.